

“بيان الحقائق الرئيسية سهلات – الراتب المقدم سلفاً”
“KEY FACTS STATEMENT (KFS) SAHALAT - Salary Advance Facility”

<p>WARNING: Read this document carefully and sign only if you clearly understand and agree to the content of the Key Facts Statement (KFS), which is available in English and Arabic. This KFS provides you with key product features, and indicative information about the applicable accounts, profits, fees and charges of this product. You may also use this document to compare similar financial products and/or services offered by other Banks. For more details on this document, please call 600555522 or email: info@ajmanbank.ae</p>		<p>تحذير: اقرأ هذه الوثيقة بعناية ووقع فقط في حالة فهمك بوضوح وموافقتك على محتوى بيان الحقائق الرئيسية باللغتين العربية والإنجليزية. يوفر لك بيان الحقائق الرئيسية هذا الخصائص الرئيسية للمنتج ومعلومات إرشادية بشأن الحسابات والأرباح والرسوم والمصروفات المعمول بها لهذا المنتج. كما يجوز لك استخدام هذه الوثيقة للمقارنة بين المنتجات و/أو الخدمات المالية المختلفة المعروضة من البنوك الأخرى. لمزيد من التفاصيل بشأن هذه الوثيقة، يرجى الاتصال بالرقم 600555522 أو التواصل عبر البريد الإلكتروني: info@ajmanbank.ae</p>																																																	
<p>PRODUCT DESCRIPTION</p> <p>Ajman Bank Salary Advance Facility adheres to the principles of Islamic banking and compliant with the guidelines of Islamic Sharia. This proposition provides an opportunity to fulfill your financial needs for any short term financial emergencies.</p>		<p>وصف المنتج</p> <p>تلتزم تسهيلات السلفة من الراتب من مصرف عجمان لمبادئ المعاملات المصرفية الإسلامية وتمثل للمبادئ التوجيهية للشريعة الإسلامية. يوفر هذا الاقتراح فرصة للوفاء باحتياجاتك المالية لأي حالات طوارئ مالية قصيرة الأجل.</p>																																																	
<p>SHARI'AH CONCEPTS CLARIFICATION</p> <p>Salary Advance Facility is designed and based on the Islamic concept “Qard Hasan” contract, which refers to a concluded contract between the lender (Ajman Bank) of the money and the borrower (Customer) on Qardh Hasan basis.</p>		<p>توضيح مفاهيم الشريعة</p> <p>تُصمم تسهيلات السلفة على الراتب وتقوم على المبدأ الإسلامي عقد «القرض الحسن»، والذي يُشار إليه على أنه عقد يبره بين مقرض المال (مصرف عجمان) والمقترض (المتعامل) على أساس القرض الحسن</p>																																																	
<p>PRODUCT DETAILS</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Description</th> <th>Details</th> <th>التفاصيل</th> <th>الوصف</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Shari'ah Structure</td> <td>Qard Hassan</td> <td>قرض حسن</td> <td>الهيكل الشرعي</td> </tr> <tr> <td>Offered for</td> <td>AED accounts only</td> <td>للحسابات بالدرهم الإماراتي فقط.</td> <td>عملة الحساب</td> </tr> <tr> <td>Applicable for</td> <td>Ajman Bank Customers Only</td> <td>عملاء مصرف عجمان فقط.</td> <td>ينطبق على</td> </tr> <tr> <td>Salary transfer to Ajman Bank</td> <td>Salary transfer is mandatory</td> <td>تحويل الراتب إلزامي.</td> <td>تحويل الراتب إلى مصرف عجمان.</td> </tr> <tr> <td>Minimum Salary (AED)</td> <td>AED 5,000 per month</td> <td>5,000 درهم إماراتي لكل شهر.</td> <td>الحد الأدنى للراتب (بالدرهم الإماراتي)</td> </tr> <tr> <td>Minimum Salary credits to the account</td> <td>Minimum 3 regular salaries</td> <td>الحد الأدنى 3 رواتب منتظمة.</td> <td>الحد الأدنى للراتب المودع في الحساب</td> </tr> <tr> <td>Maximum Amount (AED)</td> <td>Can be availed on monthly basis subject to a maximum amount of AED 25,000 per month i.e. (1X12)</td> <td>يمكن إتاحتها على أساس شهري وفقاً للحد الأقصى للمبلغ 25,000 درهم إماراتي لكل شهر، أي (12x1)</td> <td>الحد الأقصى للمبلغ (بالدرهم الإماراتي)</td> </tr> <tr> <td>Administrative Fees (fixed)</td> <td>AED 200 per request</td> <td>200 درهم إماراتي لكل طلب.</td> <td>الرسوم الإدارية (ثابتة)</td> </tr> <tr> <td>Applicable Profits</td> <td>Not Applicable</td> <td>لا ينطبق</td> <td>الأرباح المطبقة</td> </tr> <tr> <td>Early settlement fees</td> <td>Not Applicable</td> <td>لا ينطبق</td> <td>رسوم التسوية المبكرة</td> </tr> <tr> <td>Security Cheque</td> <td>Not Applicable</td> <td>غير مطلوب</td> <td>شيك ضمان</td> </tr> </tbody> </table>		Description	Details	التفاصيل	الوصف	Shari'ah Structure	Qard Hassan	قرض حسن	الهيكل الشرعي	Offered for	AED accounts only	للحسابات بالدرهم الإماراتي فقط.	عملة الحساب	Applicable for	Ajman Bank Customers Only	عملاء مصرف عجمان فقط.	ينطبق على	Salary transfer to Ajman Bank	Salary transfer is mandatory	تحويل الراتب إلزامي.	تحويل الراتب إلى مصرف عجمان.	Minimum Salary (AED)	AED 5,000 per month	5,000 درهم إماراتي لكل شهر.	الحد الأدنى للراتب (بالدرهم الإماراتي)	Minimum Salary credits to the account	Minimum 3 regular salaries	الحد الأدنى 3 رواتب منتظمة.	الحد الأدنى للراتب المودع في الحساب	Maximum Amount (AED)	Can be availed on monthly basis subject to a maximum amount of AED 25,000 per month i.e. (1X12)	يمكن إتاحتها على أساس شهري وفقاً للحد الأقصى للمبلغ 25,000 درهم إماراتي لكل شهر، أي (12x1)	الحد الأقصى للمبلغ (بالدرهم الإماراتي)	Administrative Fees (fixed)	AED 200 per request	200 درهم إماراتي لكل طلب.	الرسوم الإدارية (ثابتة)	Applicable Profits	Not Applicable	لا ينطبق	الأرباح المطبقة	Early settlement fees	Not Applicable	لا ينطبق	رسوم التسوية المبكرة	Security Cheque	Not Applicable	غير مطلوب	شيك ضمان	<p>تفاصيل المنتج</p>	
Description	Details	التفاصيل	الوصف																																																
Shari'ah Structure	Qard Hassan	قرض حسن	الهيكل الشرعي																																																
Offered for	AED accounts only	للحسابات بالدرهم الإماراتي فقط.	عملة الحساب																																																
Applicable for	Ajman Bank Customers Only	عملاء مصرف عجمان فقط.	ينطبق على																																																
Salary transfer to Ajman Bank	Salary transfer is mandatory	تحويل الراتب إلزامي.	تحويل الراتب إلى مصرف عجمان.																																																
Minimum Salary (AED)	AED 5,000 per month	5,000 درهم إماراتي لكل شهر.	الحد الأدنى للراتب (بالدرهم الإماراتي)																																																
Minimum Salary credits to the account	Minimum 3 regular salaries	الحد الأدنى 3 رواتب منتظمة.	الحد الأدنى للراتب المودع في الحساب																																																
Maximum Amount (AED)	Can be availed on monthly basis subject to a maximum amount of AED 25,000 per month i.e. (1X12)	يمكن إتاحتها على أساس شهري وفقاً للحد الأقصى للمبلغ 25,000 درهم إماراتي لكل شهر، أي (12x1)	الحد الأقصى للمبلغ (بالدرهم الإماراتي)																																																
Administrative Fees (fixed)	AED 200 per request	200 درهم إماراتي لكل طلب.	الرسوم الإدارية (ثابتة)																																																
Applicable Profits	Not Applicable	لا ينطبق	الأرباح المطبقة																																																
Early settlement fees	Not Applicable	لا ينطبق	رسوم التسوية المبكرة																																																
Security Cheque	Not Applicable	غير مطلوب	شيك ضمان																																																
<p>ELIGIBILITY / CRITERIA</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>Eligibility Calculation</td> <td>Lowest of last 3 months salary after deducting all monthly installments in Ajman Bank including Credit Card (s), direct debit (DDA), other installment from other banks (if any)</td> <td>الأقل من راتب الشهور الثلاثة (3) الأخيرة بعد خصم جميع الأقساط الشهرية في مصرف عجمان شاملة بطاقة/ بطاقات الائتمان والخصم المباشر والأقساط الأخرى من البنوك الأخرى (إن وجد).</td> <td>حساب الأهلية</td> </tr> <tr> <td>Net amount (AED)</td> <td>80% of the net Salary</td> <td>80% من صافي الراتب</td> <td>صافي المبلغ (بالدرهم الإماراتي)</td> </tr> <tr> <td>Illustrative Example</td> <td>If your salary is AED 10,000 and you have exiting liability (ies) of AED 1,500 and instruction of Direct Debit Authority (DDA) is AED 1,500, the limit will be given as maximum 80% i.e. AED 7,000*80% = AED 5,600.</td> <td>إن كان الراتب 10,000 درهم إماراتي، والتزاماتك الحالية هي 1,500 درهم إماراتي ومبلغ الخصم المباشر هو 1,500 درهم إماراتي، فالحد الممنوح كحد أقصى هو 80%، أي 7,000 درهم إماراتي * 80% = 5,600 درهم إماراتي.</td> <td>مثال توضيحي</td> </tr> <tr> <td>Account type</td> <td>Existing Current account holders (without a Savings account) must open a new Savings Account as required. Similarly, if you have a Savings account only, you must open a new Current account. The minimum balance charges will apply as clarified in the Fees and Charges section and accounts Key Facts Statement.</td> <td>يجب أن يفتح حاملو الحساب الجاري الحاليون (غير المالكين لحساب توفير) حساب توفير جديد وفق المطلوب. وعلى نحو مماثل، إن كان لديك حساب توفير فقط، يجب عليك أن تفتح حساب جار جديد. تنطبق رسوم الحد الأدنى للربح وفقاً للتفاصيل الموضحة في قسم الرسوم والمصروفات وبيان الحقائق الرئيسية للحسابات.</td> <td>نوع الحساب</td> </tr> <tr> <td>Withdrawal of Funds</td> <td>Funds can be withdrawn through ATM, Bank Cheque, and Transfers.</td> <td>يمكن سحب المبلغ المالي عبر ماكينات الصراف الآلي وشيك بنكي وتحويلات بنكية</td> <td>سحب المبالغ المالية</td> </tr> </tbody> </table>		Eligibility Calculation	Lowest of last 3 months salary after deducting all monthly installments in Ajman Bank including Credit Card (s), direct debit (DDA), other installment from other banks (if any)	الأقل من راتب الشهور الثلاثة (3) الأخيرة بعد خصم جميع الأقساط الشهرية في مصرف عجمان شاملة بطاقة/ بطاقات الائتمان والخصم المباشر والأقساط الأخرى من البنوك الأخرى (إن وجد).	حساب الأهلية	Net amount (AED)	80% of the net Salary	80% من صافي الراتب	صافي المبلغ (بالدرهم الإماراتي)	Illustrative Example	If your salary is AED 10,000 and you have exiting liability (ies) of AED 1,500 and instruction of Direct Debit Authority (DDA) is AED 1,500, the limit will be given as maximum 80% i.e. AED 7,000*80% = AED 5,600.	إن كان الراتب 10,000 درهم إماراتي، والتزاماتك الحالية هي 1,500 درهم إماراتي ومبلغ الخصم المباشر هو 1,500 درهم إماراتي، فالحد الممنوح كحد أقصى هو 80%، أي 7,000 درهم إماراتي * 80% = 5,600 درهم إماراتي.	مثال توضيحي	Account type	Existing Current account holders (without a Savings account) must open a new Savings Account as required. Similarly, if you have a Savings account only, you must open a new Current account. The minimum balance charges will apply as clarified in the Fees and Charges section and accounts Key Facts Statement.	يجب أن يفتح حاملو الحساب الجاري الحاليون (غير المالكين لحساب توفير) حساب توفير جديد وفق المطلوب. وعلى نحو مماثل، إن كان لديك حساب توفير فقط، يجب عليك أن تفتح حساب جار جديد. تنطبق رسوم الحد الأدنى للربح وفقاً للتفاصيل الموضحة في قسم الرسوم والمصروفات وبيان الحقائق الرئيسية للحسابات.	نوع الحساب	Withdrawal of Funds	Funds can be withdrawn through ATM, Bank Cheque, and Transfers.	يمكن سحب المبلغ المالي عبر ماكينات الصراف الآلي وشيك بنكي وتحويلات بنكية	سحب المبالغ المالية	<p>الأهلية / المعايير</p>																													
Eligibility Calculation	Lowest of last 3 months salary after deducting all monthly installments in Ajman Bank including Credit Card (s), direct debit (DDA), other installment from other banks (if any)	الأقل من راتب الشهور الثلاثة (3) الأخيرة بعد خصم جميع الأقساط الشهرية في مصرف عجمان شاملة بطاقة/ بطاقات الائتمان والخصم المباشر والأقساط الأخرى من البنوك الأخرى (إن وجد).	حساب الأهلية																																																
Net amount (AED)	80% of the net Salary	80% من صافي الراتب	صافي المبلغ (بالدرهم الإماراتي)																																																
Illustrative Example	If your salary is AED 10,000 and you have exiting liability (ies) of AED 1,500 and instruction of Direct Debit Authority (DDA) is AED 1,500, the limit will be given as maximum 80% i.e. AED 7,000*80% = AED 5,600.	إن كان الراتب 10,000 درهم إماراتي، والتزاماتك الحالية هي 1,500 درهم إماراتي ومبلغ الخصم المباشر هو 1,500 درهم إماراتي، فالحد الممنوح كحد أقصى هو 80%، أي 7,000 درهم إماراتي * 80% = 5,600 درهم إماراتي.	مثال توضيحي																																																
Account type	Existing Current account holders (without a Savings account) must open a new Savings Account as required. Similarly, if you have a Savings account only, you must open a new Current account. The minimum balance charges will apply as clarified in the Fees and Charges section and accounts Key Facts Statement.	يجب أن يفتح حاملو الحساب الجاري الحاليون (غير المالكين لحساب توفير) حساب توفير جديد وفق المطلوب. وعلى نحو مماثل، إن كان لديك حساب توفير فقط، يجب عليك أن تفتح حساب جار جديد. تنطبق رسوم الحد الأدنى للربح وفقاً للتفاصيل الموضحة في قسم الرسوم والمصروفات وبيان الحقائق الرئيسية للحسابات.	نوع الحساب																																																
Withdrawal of Funds	Funds can be withdrawn through ATM, Bank Cheque, and Transfers.	يمكن سحب المبلغ المالي عبر ماكينات الصراف الآلي وشيك بنكي وتحويلات بنكية	سحب المبالغ المالية																																																
<p>FEES AND CHARGES</p> <ol style="list-style-type: none"> This is a list of the main service charges for this account and does not include all charges. To view all our Fees and charges, you may visit our website www.ajmanbank.ae, or call 600555522, or visit any of our branches to receive a copy. All Fees and charges mentioned above are subject to Value Added Tax (VAT) of 5% 		<p>الرسوم والمصروفات</p> <ol style="list-style-type: none"> هذه القائمة هي قائمة رسوم الخدمات الرئيسية لهذا الحساب ولا تشمل على جميع الرسوم. للاطلاع على كافة الرسوم والمصروفات، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني: www.ajmanbank.ae، أو الاتصال بالرقم 600555522 أو زيارة أي فرع من فروعنا للحصول على نسخة. تخضع جميع الرسوم والمصروفات إلى ضريبة القيمة المضافة بنسبة 5%. 																																																	
<p>TERMS AND CONDITIONS</p> <ol style="list-style-type: none"> The Bank's Terms and Conditions (including any relevant applications and documents) shall be read and implemented in line with this KFS. For more details on our Terms and Conditions, please visit: www.ajmanbank.ae Ajman Bank reserves the right to amend the Terms and Conditions, including fees and charges, at any time by providing a sixty (60) calendar days' written notice to your registered contact details before changes can take effect. 		<p>الشروط والأحكام</p> <ol style="list-style-type: none"> تُقرأ شروط وأحكام المصرف (بما في ذلك أي طلبات ووثائق ذات صلة) وتنفذ بما يتوافق مع بيان الحقائق الرئيسية هذا. لمزيد من التفاصيل عن الشروط والأحكام، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: www.ajmanbank.ae يحتفظ المصرف بالحق في تعديل الشروط والأحكام بما في ذلك الرسوم والمصروفات في أي وقت بإرسال إخطار خطي مدته ستين (60) يوماً تقويمياً إلى تفاصيل الاتصال المسجلة قبل أن تدخل التغييرات قيد النفاذ. 																																																	

REPORTING LOST OR STOLEN CARDS	الإبلاغ عن البطاقات المفقودة أو المسروقة
<p>If your card is lost or stolen, immediately call Ajman Bank's call center: 600555522 (within UAE) or +97167018484 (from outside UAE). For replacement, please visit the nearest Branch.</p>	<p>في حالة فقدان بطاقةك أو سرقتها، عليك الاتصال فوراً بمركز اتصال مصرف عجمان على الرقم: 600555522 (داخل دولة الإمارات العربية المتحدة) أو +97167018484 (من خارج دولة الإمارات العربية المتحدة). للحصول على بطاقة بديلة، يرجى زيارة أقرب فرع.</p>
REPORTING FRAUD	الإبلاغ عن حالة الاحتيال
<p>If you believe you may have disclosed your account details to a suspicious party or you are suspected unauthorized activity on your account, contact us immediately on 600555522 or email to FraudRisk@AjmanBank.ae.</p>	<p>إن كنت تعتقد أنك قد أفصحت عن تفاصيل حسابك إلى طرف مشبوه أو في حالة شك بوجود نشاط غير مصرح به على حسابك، اتصل بنا فوراً على الرقم 600555522 أو راسلنا عبر البريد الإلكتروني FraudRisk@AjmanBank.ae.</p>
SECURITY MEASURES	التدابير الأمنية
<p>Security precautions that need to be taken:</p> <ul style="list-style-type: none"> Avoidance of using simple passwords or numbers associated with personal dates; Do not leave your cheque book unattended. Always keep your cheque book in a safe place. Whenever you receive your cheque book, please count the number of cheque leaves in it. If there is a discrepancy, bring it to the notice of the Bank immediately Change the passwords and PINs periodically through the digital channels (E.g. Mobile Banking, ATMs) Cautiously enter the PIN at an ATM or POS Terminal to ensure they are not being observed; <p>For more details on the security measures, please visit: www.ajmanbank.ae</p>	<p>التدابير الاحتياطية الأمنية التي يجب اتخاذها:</p> <ul style="list-style-type: none"> تجنب استخدام كلمات مرور بسيطة أو أرقام مع تواريخ شخصية. لا تترك دفتر الشيكات بعيداً عن متناولك. واحفظ دفتر الشيكات دائماً في مكان آمن. عند استلامك دفتر الشيكات الخاص بك، يرجى عد أوراق الشيكات الموجودة فيه. في حالة وجود تعارض، عليك إبلاغ المصرف فوراً. قم بتغيير كلمة المرور والرقم السري دورياً عبر القنوات الرقمية (مثل تطبيق الخدمات المصرفية على الهواتف المتحركة، أو ماكينات الصراف الآلي). قم بإدخال الرقم السري في ماكينات الصراف الآلي أو نقاط البيع بحذر لضمان عدم ملاحظتها. <p>لمزيد من المعلومات عن التدابير الأمنية، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: www.ajmanbank.ae</p>
<p>Warning: In the event of a Customer's failure to meet Ajman Bank's terms and conditions before and during the relationship, the bank may initiate appropriate action as deemed necessary. As a consequence of non-repayment or non-fulfillment of signed terms and conditions, the actions taken may include the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> Negative rating in the Al Etihad Credit Bureau (AECB) or other Credit Information agency and the possible limitations on the ability to borrow/obtain financing in the future Legal Proceedings via Court Collection measures including presenting security cheque (s) for clearing and claim on guarantors <p>In case additional securities in terms of pledge collateral, guarantors, post-dated cheque (s) etc. are obtained, these securities can be utilized or be enforced in case of any default in payment or non-fulfillment of any terms and conditions of facility offer letter or any other signed contract.</p>	<p>تحذير: في حالة عدم وفاء العميل بشروط وأحكام مصرف عجمان قبل بدء العلاقة أو خلالها، يجوز للمصرف الشروع في اتخاذ إجراء ملائم وفق ما يراه ضرورياً. ونتجاً لعدم الدفع أو عدم الوفاء بالشروط والأحكام الموقع عليها، يجوز أن تشمل الإجراءات على ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> تقييم سلبي لدى الاتحاد للمعلومات الائتمانية أو وكالة معلومات ائتمانية أخرى، مع وجود قيود محتملة على الاقتراض أو الحصول على تسهيلات في المستقبل اتخاذ إجراءات قضائية. تدابير التحصيل شاملة تقديم شيك/ شيكات ضمان للمقاصة والمطالبة بضمائم. <p>في حالة الحصول على ضمانات فيما يخص ضمانات الرهن أو الضامنين أو الشيكات بتواريخ لاحقة أو غيره، يمكن استخدام هذه الضمانات أو تنفيذها في حالة أي تقصير في الدفع أو عدم الوفاء بأي شروط وأحكام للتسهيل المذكورة في الخطاب أو أي عقد موقع آخر</p>
<p>Warning: The Bank will never ask you for your personal information (Passwords, debit / credit PIN) via call, email or SMS. Kindly do not disclose such details to anyone.</p>	<p>تحذير: لن يطلب المصرف منك أي معلومات شخصية (كلمات المرور أو الرقم السري لبطاقة خصم مباشر/ ائتمان) عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني أو الرسائل النصية. يرجى عدم الإفصاح عن هذه التفاصيل إلى أي شخص.</p>
<p>Warning: You are required to provide the Bank with copies of your updated documents at all times (Passport, Emirates ID, Trade license, etc.) . Not providing these documents might result in the charges, transactions being restricted, account being blocked, or account being closed.</p>	<p>تحذير: يجب عليك تزويد المصرف بنسخ من الوثائق المحدثة الخاصة بك دائماً (جواز السفر، وبطاقة الهوية الإماراتية، والرخصة التجارية، وخلافه). عدم توفير هذه الوثائق قد ينتج عنه حساب رسوم أو حظر المعاملات أو إيقاف الحساب أو غلقه</p>
<p>Warning: The Bank may apply any credit balance in any Account which is held in the Customer's name and/or at any branch of the Bank towards any indebtedness or amounts due.</p>	<p>تحذير: يجوز للمصرف تطبيق أي رصيد ائتماني في أي حساب مملوك باسم العميل و/أو في أي فرع من فروع المصرف فيما يخص أي مديونية أو مبالغ مستحقة.</p>
IMPORTANT NOTES	ملاحظات مهمة
<p>Prior to applying for Salary Advance Facility, you should take into account any foreseeable future changes to your financial circumstances (such as retirement occurring before the end of the finance term).</p>	<p>قبل تقديم الطلب لتسهيل سلفة على الراتب، يجب عليك أن تأخذ بعين الاعتبار أي تغييرات مستقبلية متوقعة في ظروفك المالية (مثل التقاعد قبل نهاية مدة التمويل).</p>
<p>You should only avail the facility, if you have financial means to cope up with potential risk that may arise from changes in the economic and market conditions as well as changes in your circumstances. You may consult your independent financial advisor for advice.</p>	<p>ينح لك التسهيل فقط في حالة توافق وسائلك المالية مع المخاطر المحتملة التي قد تنشأ من التغييرات في الظروف الاقتصادية والسوقية بالإضافة إلى التغييرات في ظروفك. يجوز لك استشارة مستشارك المالي المستقل للحصول على المشورة</p>
<p>Not maintaining the required minimum monthly average balance in your accounts could lead to a fee being levied as clarified in Tariff of charges</p>	<p>عدم الإبقاء على وجود الحد الأدنى لمتوسط الرصيد الشهري في حساباتك قد يؤدي إلى فرض رسوم وفق الموضع في تعاريف الرسوم.</p>
<p>Customer must clear all the outstanding amount from the upcoming salary. In the event of no balance on the due date, the Bank will have to right to deduct the outstanding amount from any other account with Ajman Bank.</p>	<p>يجب أن يقوم العميل بتصفية كافة المبالغ المستحقة من الراتب التالي. في حالة عدم وجود رصيد في تاريخ الاستحقاق، يحق للمصرف أن يخصم المبلغ المستحق من أي حساب آخر لدى مصرف عجمان</p>
<p>The Bank is entitled, at its own direction to accept or reject customer's application. In this case, the rejection reason will be disclosed to the Customer, if not related to Compliance reasons or prohibited by law.</p>	<p>يحق للمصرف -وفق التوجيه منه- أن يقبل طلب العميل أو يرفضه. وفي هذه الحالة، يوضع إلى العميل سبب الرفض في حالة أنه لا يتصل بأسباب امتثال أو أن ذلك ليس محظوراً بموجب القانون.</p>
<p>If you wish to Opt-out from receiving marketing related SMSs/Emails/phone calls from the Bank, please call 600555522 or email: info@ajmanbank.ae</p>	<p>في حالة رغبتك في تسجيل الخروج من استلام الرسائل النصية القصيرة/ الرسائل الإلكترونية/ المكالمات الهاتفية ذات الصلة بالتسويق من المصرف، يرجى الاتصال بالرقم 600555522 أو مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني: info@ajmanbank.ae</p>
<p>This Key Facts Statement must be duly signed by the Bank representative and the Customer, prior to availing the financial product and/or service. A copy of the signed document must be provided by the Bank for your information and records at any point of time during the relationship tenure and/or based on your request. In an instance where there is a guarantor or more than one person (E.g. Joint applicants) signing a contract, each person must be given copies of the documents free of charge.</p>	<p>يجب أن يوقع ممثل المصرف والعميل بيان الحقائق الرئيسية هذا حسب الأصول قبل توفير المنتج و/أو الخدمة المالية. يجب توفير نسخة من الوثيقة الموقعة بواسطة المصرف للمعلومات والتسجيل لديك في أي وقت خلال مدة العلاقة و/أو بناء على طلبك، في حالة وجود ضامن أو أكثر من شخص واحد (مثل مقدمي طلبات مشتركين) موقعين على العقد، يجب أن يحصل كل شخص على نسخة من الوثائق بدون رسوم</p>
<p>Closing the account: If you wish to close your account, please visit nearest Ajman Bank branch and fill the account closure form. Also, please surrender any unused Cheque Book(s) and/or Debit Card(s).</p>	<p>غلق الحساب: في حالة رغبتك في غلق حسابك، يرجى زيارة أقرب فرع من فروع مصرف عجمان وملء نموذج غلق الحساب. كما يرجى تسليم أي دفتر/ دفاتر شيكات غير مستخدمة و/أو بطاقة/ بطاقات خصم مباشر</p>
ADDITIONAL INFORMATION	معلومات إضافية
<p>Requirements to open an account: To open the account you will need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing additional documents and information to verify your identity. Such information may be required on a periodic basis.</p>	<p>متطلبات فتح الحساب لفتح الحساب: يجب عليك الوفاء ببعض متطلبات التعريف وفقاً للتعليمات التنظيمية والسياسات الداخلية للمصرف. ويجوز أن تشمل على وثائق ومعلومات إضافية للتحقق من هويتك. ويجوز طلب هذه المعلومات بشكل دوري</p>
<p>Record updating: Always keep your profile/records updated with the bank to avoid any account service interruptions. If the customer changes his/her address or contact numbers, he/she should inform Ajman Bank through relevant channels. The customer should keep all correspondences relating to the account between themselves and Ajman Bank in a secure place for future reference. The customer should check the statements sent to him/her and acknowledge receipt where required by the Bank to do so. You can update expired legal IDs by visiting the nearest Ajman Bank branch.</p>	<p>تحديث السجلات: حافظ على ملفك/ سجلاتك محدثة دائماً لدى المصرف لتجنب توقف أي خدمة من خدمات الحساب. في حالة تغيير العميل لعنوانه أو رقم الاتصال الخاص به، يجب إبلاغ مصرف عجمان عبر القنوات ذات الصلة. يبقى العميل جميع المراسلات ذات الصلة بالحساب فيما بينهم مع مصرف عجمان في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل. يجب أن يراجع العميل البيانات المرسله إليه وأن يقر باستلامها عند الطلب من المصرف. يمكنك تحديث بطاقات الهوية القانونية المنتهية الخاصة بك بزيارة أقرب فرع لمصرف عجمان</p>

<p>Unauthorized transactions: For reporting Unauthorized Transactions, you are allowed a minimum of 30 business day to report the transaction to Bank after you have been properly informed of the transaction. If the Customer has not received the Statement of Account for a specific period, the Customer must contact Ajman Bank within 30 days, else the Statement of Account will be considered as delivered.</p>	<p>المعاملات غير المصرح بها: للإبلاغ عن أي معاملات غير مصرح بها، يُسمح لك بحد أدنى 30 يوم عمل للإبلاغ عن المعاملة إلى المصرف بعد علمك بالمعاملة على نحو ملائم. في حالة عدم استلام العميل لكشف الحساب لفترة محددة، يجب أن يتواصل العميل مع مصرف عجمان خلال 30 يومًا، وإلا فذلك يُعتبر كشف الحساب مستلمًا</p>	
<p>Cooling-Off Period: is a period of time (5 business days) after agreeing to the Product and/ or Service that allows you to reconsider the purchase and to withdraw from the contract without suffering any undue costs, obligations or inconvenience. The Cooling-Off period begins immediately after signing the contract. During this period, you may choose to consult other persons including a lawyer or any advisor in order to make an informed decision. By the 6th business day, you must decide to choose to reject or negotiate an amendment to the contract or otherwise the contract may be in force in accordance with its terms and conditions.</p> <p>Accordingly, you can request the Bank for any of the below options, either to:</p> <ul style="list-style-type: none"> Provide you with the Cooling-Off period of 5 Business days, where the Bank will not be able to proceed with your application, offer, contract, transaction etc. until this period expires. Waive the Cooling-Off period right and proceed immediately with your application, offer, contract, transaction etc.. In this case, you must provide the Bank with a written notice (Cooling-off period waiver form) and adhere to the product and/or service terms and conditions. 	<p>فترة السماح بالإلغاء: هي فترة (5 أيام عمل) بعد الموافقة على منتج و/أو خدمة مما يسمح لك بإعادة النظر في الشراء والانسحاب من العقد بدون تكبد أي تكاليف غير مستحقة أو التزامات أو أي مضايقة. تبدأ فترة التهدئة مباشرة بعد توقيع العقد. خلال هذه الفترة، يجوز لك اختيار الحصول على استشارة من أشخاص آخرين بما في ذلك محام أو أي استشاري لاتخاذ القرار عن دراية. بحلول يوم العمل السادس، يجب عليك اتخاذ القرار باختيار الرفض أو التفاوض على تعديل العقد، أو خلافًا لذلك، قد يدخل العقد قيد النفاذ وفقًا لشروطه وأحكامه</p> <p>ووفقًا لذلك، يمكنك الطلب من المصرف أي خيار من الخيارات أدناه:</p> <ul style="list-style-type: none"> تزويدك بفترة السماح بالإلغاء لمدة 5 أيام عمل حيث لا يمكن للمصرف الشروع في طلبك أو عرضك أو عقدك أو معاملتك أو خلافه حتى انتهاء الفترة التنازل عن حق فترة السماح بالإلغاء والشروع فورًا في طلبك أو عرضك أو عقدك أو معاملتك أو خلافه وفي هذه الحالة، يجب عليك تزويد المصرف بإخطار خطي (نموذج التنازل عن فترة السماح بالإلغاء) والالتزام بشروط وأحكام المنتج و/أو الخدمة 	
<p>الشكاوى والاقتراحات</p>		
<p>For complaints and suggestions, you may visit any of our Branches and submit in writing or verbally to our Customer Service Officer. You can also call our Phone Banking 60055522 and we will be happy to assist. Alternatively, you may also use our website www.ajmanbank.ae or Email address writetous@ajmanbank.ae. For more details on the Customer service charter, please visit: www.ajmanbank.ae</p>	<p>لتقديم الشكاوى والاقتراحات، يمكنك زيارة أحد فروعنا، وتقديم ذلك كتابةً أو شفهيًا لمسؤول خدمة العملاء لدينا. كما يمكنك الاتصال بمركز الخدمات المصرفية الخاص بنا عبر الهاتف برقم 60055522، وسيسعدنا مساعدتك، وبدلاً من ذلك، يمكنك كذلك استخدام موقعنا الإلكتروني www.ajmanbank.ae أو عنوان البريد الإلكتروني writetous@ajmanbank.ae. لمزيد من التفاصيل بشأن ميثاق خدمة العملاء، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.ajmanbank.ae</p>	
<p>الاتصالات التسويقية والترويجية</p>		
<p>I agree to receive promotional/marketing/product communication from the bank <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>Preferred mode of communication (if Yes) - email <input type="checkbox"/> SMS <input type="checkbox"/></p> <p>For your convenience, we are offering the initial documents in soft copies. However, if you wish to receive the documents in hard copy, please visit the nearest branch or call 60055522.</p> <p>Note: If you do not wish to receive marketing and promotional communications, please call 60055522 or email: info@ajmanbank.ae</p>	<p>أوافق بموجبي على تلقي اتصالات خاصة بالترويج/ التسويق/ المنتجات من مصرف عجمان <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا</p> <p>طريقة الاتصال المفضلة (إذا كانت الإجابة بنعم) <input type="checkbox"/> البريد الإلكتروني <input type="checkbox"/> الرسائل النصية القصيرة</p> <p>من أجل راحتك، نعرض تسليم الوثائق الأولية بنسخ إلكترونية. ومع ذلك، في حالة رغبتك في استلام الوثائق بنسخ ورقية، يرجى زيارة أقرب فرع أو الاتصال بالرقم 60055522.</p> <p>ملاحظة: في حالة عدم رغبتك في استلام اتصالات التسويق والترويج، يرجى الاتصال بالرقم 60055522 أو مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني: info@ajmanbank.ae</p>	
<p>التأكيد والموافقة والإقرار</p>		
<p>I/We hereby declare that I/we have read the above Key Facts Statement and clearly understand all the information and references provided herein. I/We am/are aware of, and agree to the Terms and Conditions and Schedule of Fees applicable to the Account available on the website www.ajmanbank.ae or on the Account Application Form, respectively.</p>	<p>أقر بموجبي بأنني قد قرأت بيان الحقائق الرئيسية، وأني أفهم بوضوح جميع المعلومات والمصطلحات الواردة فيه. كما أنني على دراية بالشروط والأحكام وجدول الرسوم المعمول به للحساب المتاح على الموقع الإلكتروني www.ajmanbank.ae أو نموذج طلب الحساب، وأوافق عليها</p>	
<p>Customer Name</p>	<p>اسم العميل</p>	
<p>Mobile Number</p>	<p>رقم الهاتف المتحرك</p>	
<p>Email address</p>	<p>عنوان البريد الإلكتروني</p>	
<p>Customer Signature</p>	<p>توقيع العميل</p>	
<p>Date</p>	<p>التاريخ</p>	
<p>Signature Verified</p>	<p>المصادقة على التوقيع</p>	
<p>RM / SSO Signature</p>	<p>توقيع مدير العلاقات / خدمة العملاء</p>	